

1901

**KALAHAWARI**

Für 2 Personen (ab 8 Jahren).

Ziel des Spiels ist, so viele Spielsteine wie möglich zu sammeln. Das Spiel ist beendet, wenn ein Spieler keine Spielsteine mehr in seinen Vertiefungen hat.

Jeder Spieler hat sechs kleine Vertiefungen auf dem Spielbrett vor sich. Zu Beginn werden je 6 Spielsteine in die Vertiefungen gelegt. Rechts von jedem Spieler befindet sich eine große Vertiefung, die vorerst leer bleibt.

Der erste Spieler nimmt alle Steine aus einer beliebigen Vertiefung seiner Seite und legt dann (entgegen dem Uhrzeigersinn) jeweils einen Stein in die aufeinanderfolgenden 6 Vertiefungen - auch in die Vertiefungen des Gegenspielers und in die eigene große (jedoch nie in die große Vertiefung des Gegenspielers). Die geleerte Vertiefung wird übersprungen. Sie bleibt bis zur nächsten Runde leer. Wenn der letzte auszuliegende Spielstein in einer Vertiefung der Gegenseite landet, in der sich 1 oder 2 Steine befinden, dürfen diese "beschlagnehmen" und (zusammen mit dem eigenen Stein) in die eigene große Vertiefung gelegt werden.

Wenn ein Spieler mehrere gegnerische Spielsteine beschlaggenommen hat, darf er auch aus den zurückliegenden Vertiefungen Steine entnehmen. Dies gilt jedoch nur für die Vertiefungen auf der gegenüberliegenden Seite und nur, wenn diese 2 oder 3 Spielsteine enthalten.

Legt man in seiner Runde den letzten Stein in die eigene große Vertiefung, erhält man eine Extrarunde. Man darf dann nochmals alle Spielsteine aus einer der kleinen Vertiefungen nehmen und (wie oben beschrieben) verteilen.

Gelangt der letzte Spielstein in eine der eigenen kleinen Vertiefungen und ist diese leer, dann dürfen dieser Stein sowie alle Steine der direkt gegenüberliegenden Vertiefung in die eigene große Vertiefung gelegt werden. Man erhält jedoch keine Extrarunde.

Das Spiel ist beendet, wenn ein Spieler nur noch leere Vertiefungen vor sich hat. Er darf alle Steine, die sich noch in den gegnerischen kleinen Vertiefungen befinden, beschlagnehmen und in seine eigene große legen. Sind nur noch wenige Steine übrig, können die Spieler auch vereinbaren, diese zu teilen. Der Spieler mit den dann meisten Spielsteinen hat gewonnen.

**VIEL SPASS!**

Pour deux joueurs, à partir de 8 ans.

Le but du jeu est de gagner un maximum de pièces. Le jeu est terminé lorsque les 6 petites cavités de l'un des joueurs sont vides.

Chaque joueur a devant lui 6 petites cavités et 1 plus grande à sa droite. Avant de commencer, chacun des joueurs place 6 pièces dans chacune de ses petites cavités.

Le joueur qui commence prend toutes les pièces d'une de ses petites cavités puis dépose une pièce dans chacune des cavités suivantes dans le sens inverse des aiguilles d'une montre - y compris dans sa grande cavité - mais en omettant la grande cavité de son adversaire. Il saute la cavité vide qui le reste donc jusqu'au tour suivant.

Lorsque, dans un tour, la dernière pièce tombe dans une cavité adverse qui contient déjà une ou deux pièces, le joueur les remporte et les place, avec la sienne, dans sa grande cavité sur sa droite.

Quand un joueur gagne des pièces de son adversaire, il peut également prendre les pièces des cavités précédentes, dans le sens des aiguilles d'une montre, tant que ces cavités appartiennent à son adversaire - côté opposé de la planche - et contiennent seulement deux ou trois pièces en tout. Si un joueur termine son tour en mettant une pièce dans sa propre grande cavité, il gagne un tour supplémentaire. Il prend alors toutes les pièces d'une de ses petites cavités et les répartit comme décrit précédemment.

Si la dernière pièce atterrit dans l'une des petites cavités du joueur et si cette cavité est vide, le joueur gagne cette pièce et toutes les pièces contenues dans la petite cavité correspondante de son adversaire. Le joueur place alors son butin dans sa grande cavité. Mais ce coup ne lui donne pas le droit à un tour supplémentaire.

Le jeu est terminé quand toutes les petites cavités de l'un des joueurs sont vides. Le joueur qui clôt le jeu, gagne systématiquement les pièces qui restent dans les petites cavités de son adversaire et les met dans sa propre grande cavité.

S'il reste peu de pièces sur le plateau, les joueurs peuvent décider de se les partager. Voici le moment de compter les points. Le gagnant est le joueur qui possède le plus de pièces.

**BONNE CHANCE !**